



XECC-1013-EPRM.3

English	Technical data
01 Power	18.8 kW 64146 BTU/h
02 Frequency	50 / 60 Hz
03 Electric nominal heat input	18 kW 61416 BTU/h
06 Power supply cable type	H07RN-F
07 Voltage Power cable section Circuit breaker Current I1 max I2 max I3 max In max	380-415V ~3PH+N+PE 5G x 4 mm ² 32 A 26.5 A 26.5 A 30 A 3 A
	Voltage 220-240V ~3PH+PE (Kit only) Power cable section 4G x 10 mm ² Circuit breaker 50 A Current I1 max 45.5 A I2 max 48.5 A I3 max 48.5 A
08 Cable Plug El. Conn. mode	Yes No Cord Connected
09 RCD / GFCI	AC
11 Water pressure	150-600 kPa 22-87 psi
12 Water max. consumption (steam)	13 l/h @ 200 kPa 3.43 gal/h @ 29 psi
13 Cavity dimensions (w x d x h)	399 x 549 x 727 mm 15-11/16" x 21-5/8" x 28-5/8"
14 Max. food load	50 kg 110 lbs
15 Max. temperature	260 °C 500 °F
16 IP protection class	X4

Italiano
01 Potenza
02 Frequenza
03 Potenza termica nominale elettrica
06 Tipo cavo alimentazione
07 Tensione Sezione cavi alimentazione Magnetotermico
08 Cavo Spina Modalità connessione elettrica Condotto
09 RCD / GFCI
11 Pressione acqua
12 Consumo max acqua (vapore)
13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)
14 Max. peso pieno carico
15 Temperatura max.
16 Grado protezione IP

Espanol
01 Potencia
02 Frecuencia
03 Potencia térmica nominal eléctrica
06 Tipo de cable de alimentación
07 Voltaje Sección del cable de alimentación Disyuntor
08 Cable Enchufe Modo de conexión eléctrica Conducto
09 RCD / GFCI
11 Presión del agua
12 Consumo máximo de agua (vapor)
13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)
14 Carga máxima de alimentos
15 Temperatura máxima
16 Grado de protección IP

Français
01 Puissance électrique
02 Fréquence
03 Puissance calorifique nominale électrique
06 Type de câble d'alimentation
07 Tension Section câbles d'alimentation Disjoncteur
08 Câble Prise Branchement électrique Conduit
09 RCD / GFCI
11 Pression de l'eau
12 Consommation max. d'eau (vapeur)
13 Dimension de la cavité (l x p x h)
14 Charge max. des aliments
15 Température max.
16 Niveau de protection IP

Deutsch
01 Elektrische Leistung
02 Frequenz
03 Elektrische Nennwärmeleistung
06 Stromkabel Typ
07 Spannung Stromkabel Teil Sicherung
08 Leitung Stecker Elektrischer Verbindungsmodus Rohrkabel
09 RCD / GFCI
11 Wasserdruck
12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb
13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)
14 Maximale Beladungskapazität
15 Maximale Temperatur
16 IP-Schutzart

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

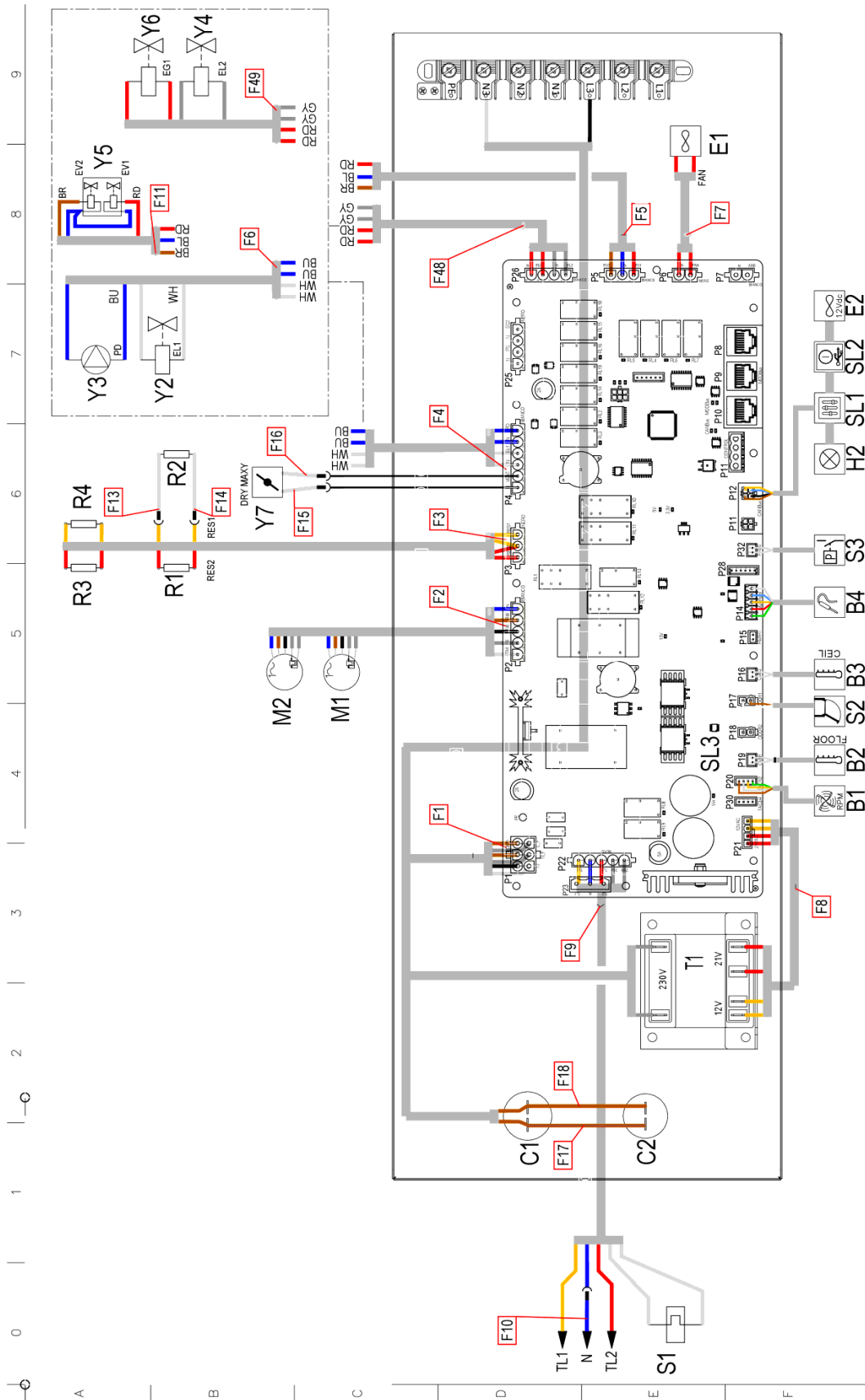


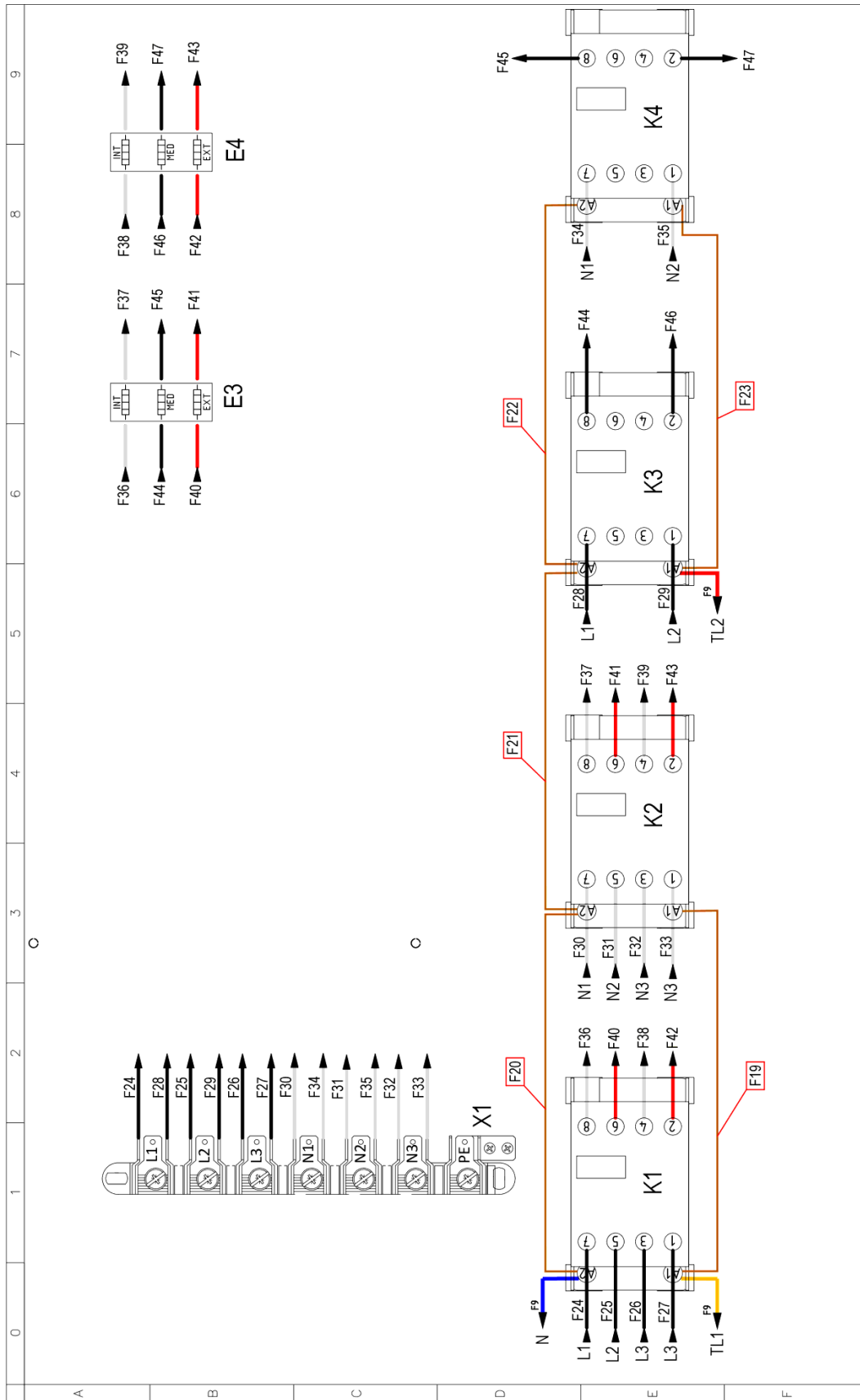
Русский
01 Мощность
02 Частота
03 Номинальная электрическая потребляемая мощность
06 Тип силового кабеля
07 Напряжение Сечение силового кабеля Токовый автомат
08 Кабель Вилка вид электрического соединения Проводник
09 RCD / GFCI
11 Давление воды
12 Максимальное потребление воды (пар)
13 Габариты камеры (ш x г x в)
14 Максимальная нагрузка
15 Максимальная температура
16 Класс защиты IP

中文
01 功率
02 频率
03 电额定热输入
06 电源电缆类型
07 电压 电源电缆截面 断路器
08 电缆和插头 电气连接方式 导管
09 RCD / GFCI
11 水压
12 最大水消耗 (蒸汽)
13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)
14 最大食物负荷
15 最高温度
16 IP保护等级

Português
01 Potência
02 Frequência
03 Potência térmica nominal elétrica
06 Tipo de cabo de alimentação
07 Tensão Seção de cabos de alimentação Disjuntor
08 Cabo Plugue Modo de Conexão Elétrica Conduíte
09 RCD / GFCI
11 Pressão da água
12 Max. consumo de água (vapor)
13 Dimensão de cavidade (c x l x a)
14 Max. capacidade de alimento
15 Max. temperatura
16 Grau de proteção IP

	English	Italiano	Español	Français	Deutsch
02	Electrical connection	Allacciamento elettrico	Conexión eléctrica	Raccordement électrique	Elektrischer Anschluss
08	Water connection	Allacciamento idrico	Conexión de agua	Raccordement à l'eau	Wasseranschluss
09	Gas connection	Allacciamento gas	Conexión de gas	Raccordement au gaz	Gasanschluss
11	Water drain	Scarico acqua	Desagüe del agua	Evacuation	Abflussrohr
12	Smoke exhaust	Scarico fumi	Salida de humos	Aspiration des fumées	Abluftrohr
13	Accessories connection	Collegamento accessori	Conexión de accesorios	Connexion des accessoires	Anschluss des Zubehörs
27	Cooling air outlet	Uscita aria di raffreddamento	Salida aire de enfriamiento	Sortie air de refroidissement	Kühlluftaustritt
30	Combustion fumes	Fumi di combustione	Gases de combustión	Fumées de combustion	Abgasse
31	Air inlet	Ingresso aria	Entrada de aire	Entrée d'air	Lufteinlass
	Русский	中文	Português		
02	Электрическое подключение	电源连接	Conexão elétrica		
08	Подключение к воде	水连接	Conexão hídrica		
09	Подключение к газу	燃气连接	Conexão gás		
11	Выход воды	排水	Saída de água		
12	Выход газов	排烟	Saída de fumaça		
13	Подключение аксессуаров	配件连接	Conexão de acessórios		
27	Выход охлаждающего воздуха	冷却空气出口	Saída do ar de refrigeração		
30	Продукты горения	燃烧烟雾	Fumaça de combustão		
31	Воздухозаборник	空气入口	Entrada de ar		

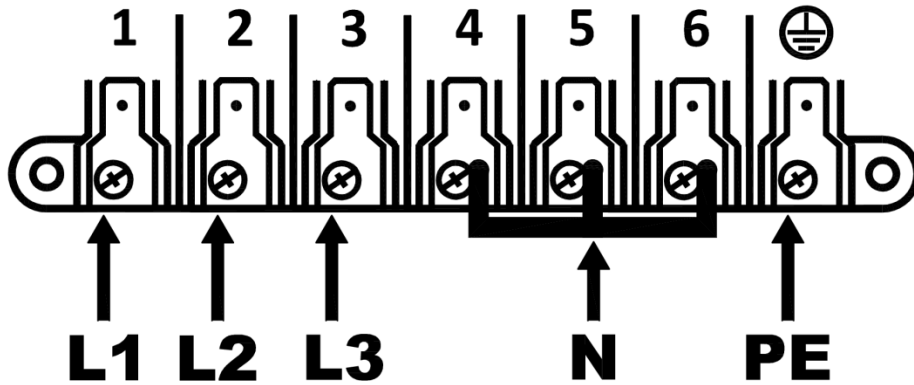




	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A		ITALIANO	CONDENSATORE	MOTOR CAPACITOR	FRANCAIS	CONDENSATEUR	ESPAÑOL	CONDENSADOR	DEUTSCH	KONDENSATOR
	C1,C2	TELERIUTTORE	CONTACTOR	CONTACTOR	TELEINTERRUPTEUR	TELEINTERRUPTEUR	TELEINTERRUPTEUR	TELEINTERRUPTEUR	RELAIS	KONDENSATOR
	K1,K2,K3,K4	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	TARJETA POTENCIA	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE	RELAIS
	SL3	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR	POWERPLATINE
	T1	MORSETTIERA 7P	TERMINAL BLOCK 7P	TERMINAL BLOCK 7P	BORNIER 7P	CONNECTOR 7P	CONNECTOR 7P	CONNECTOR 7P	KLEMMLEISTE 7P	TRANSFORMATOR
	X1	ELETTROVALVOLA ACQUA	WATER SOLENOID VALVE	WATER SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE EAU	ELECTROVALVULA	ELECTROVALVULA	ELECTROVALVULA	ELEKTROVENTIL	KLEMMLEISTE 7P
B	Y4,Y6	ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI	WATER SOLENOID VALVE 3STAGE	WATER SOLENOID VALVE 3STAGE	ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES	ELECTROVALVULA 3 ETAPAS	ELECTROVALVULA 3 ETAPAS	ELECTROVALVULA 3 ETAPAS	ELEKTROVENTIL 3 STUFEN	ELEKTROVENTIL
	Y5	SENSORE VELOCITA MOTORE	MOTOR SPEED SENSOR	MOTOR SPEED SENSOR	CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	GESCHWINDIGKEITSSENSOR	ELEKTROVENTIL 3 STUFEN
	B1	SONDA CAMERA	TEMPERATURE PROBE	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	SONDA CAMARA	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER	GESCHWINDIGKEITSSENSOR
	B2,B3	SONDA CAMERA	TEMPERATURE PROBE	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	SONDA CAMARA	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER	GARRAUMTEMPERATURFUHLER
	B4	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V	COOLING FAN 230V	COOLING FAN 230V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	LÜFTER 230V	GARRAUMTEMPERATURFUHLER
	E1	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V	COOLING FAN 12V	COOLING FAN 12V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V	TURBINA DE REFRIGERACION 12V	TURBINA DE REFRIGERACION 12V	TURBINA DE REFRIGERACION 12V	LÜFTER 12V	LÜFTER 230V
	E2	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCION	RESISTENCIA DE CALEFACCION	RESISTENCIA DE CALEFACCION	HEIZUNG	LÜFTER 12V
	E3,E4	LUCE CAMERA	OVEN LIGHT	OVEN LIGHT	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	LUZ CAMARA	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG	RESISTENCIA DE CALEFACCION
C	H2	MOTORE	MOTOR	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	MOTOR	MOTOR	BELEUCHTUNG
	M1,M2	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN	MOTOR
	R1,R2,R3,R4	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	SICHERHEITS THERMOSTAT	WIDERSTAND LOW FAN
	S1	MICRO INTERRUTTORE PORTA	DOOR MICROSWITCH	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	MICROINTERRUPTOR PUERTA	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER	SICHERHEITS THERMOSTAT
	S2	PRESSOSTATO	PRESSURE SWITCH	PRESSURE SWITCH	PRESSOSTAT	PRESSOSTATO	PRESSOSTATO	PRESSOSTATO	DRUCKSCHALTER	TURKONTAKTSCHALTER
	S3	SCHEDA CONTROLLO	CONTROL BOARD	CONTROL BOARD	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE	DRUCKSCHALTER
	SL1	SCHEDA 1/0 - USB	USB - 1/0 BOARD	USB - 1/0 BOARD	USB - CARTE /10	USB - TARJETA /10	USB - TARJETA /10	USB - TARJETA /10	USB - 1/0 PLATINE	KONTROLL PLATINE
	SL2	ELETTROVALVOLA ACQUA	WATER SOLENOID VALVE	WATER SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE EAU	ELECTROVALVULA	ELECTROVALVULA	ELECTROVALVULA	ELEKTROVENTIL	USB - 1/0 PLATINE
D	Y2	POMPA	PUMP	PUMP	POMPE	BOMBA	BOMBA	BOMBA	PUMPE	ELEKTROVENTIL
	Y3	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	PUMPE
	Y7	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY
E										
F										

**ED1479A
POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM**

380-415V ~ 3PH + N + PE 50/60Hz



**220-240V ~ 3PH + PE 50/60Hz
ONLY WITH KIT XUC128**

